

## Dokumenty wymagane do sporządzenia aktu urodzenia dziecka polskich rodziców

Drogie Matki,  
Drodzy Rodzice!

W celu wystawienia metryki urodzenia Państwa dziecka przez Urząd Stanu Cywilnego w Schwedt n. Odrą proszę zabrać ze sobą do kliniki następujące dokumenty:

### 1. w przypadku matek niezamężnych

- polski skrócony akt urodzenia z tłumaczeniem na język niemiecki **lub** międzynarodowy wypis z rejestru urodzeń
- dowód osobisty **lub** paszport oraz zaświadczenie o zameldowaniu z tłumaczeniem na język niemiecki

### 2. w przypadku mężatek

- polski skrócony akt urodzenia z tłumaczeniem na język niemiecki **lub** międzynarodowy wypis z rejestru urodzeń matki oraz ojca
- polski skrócony akt małżeństwa z tłumaczeniem na język niemiecki **lub** międzynarodowy wypis z księgi małżeństw
- dowody osobiste rodziców **lub** paszporty rodziców oraz zaświadczenia o zameldowaniu (w przypadku różnych miejsc zamieszkania konieczne są zaświadczenia obu rodziców)

### 3. w przypadku matek rozwiedzionych

- polski skrócony akt urodzenia z tłumaczeniem na język niemiecki **lub** międzynarodowy wypis z rejestru urodzeń matki
- polski nieskrócony akt małżeństwa z tłumaczeniem na język niemiecki **lub** międzynarodowy wypis z księgi małżeństw
- nieskrócony wyrok rozwodowy z tłumaczeniem (wyrok musi być **prawomocny!**)
- dowód osobisty matki **lub** paszport oraz zaświadczenie o zameldowaniu z tłumaczeniem na język niemiecki

Wydanie metryki urodzenia może się wydłużyć, ponieważ zagraniczne wyroki rozwodowe wymagają uznania w niemieckim systemie prawnym.

#### 4. w przypadku wdów

- polski skrócony akt urodzenia z tłumaczeniem na język niemiecki **lub** międzynarodowy wypis z rejestru urodzeń matki
- polski nieskrócony akt małżeństwa z tłumaczeniem na język niemiecki **lub** międzynarodowy wypis z księgi małżeństw
- polski nieskrócony akt zgonu z tłumaczeniem na język niemiecki **lub** międzynarodowy wypis z księgi zgonów
- dowód osobisty **lub** paszport oraz zaświadczenie o zameldowaniu z tłumaczeniem na język niemiecki

#### Informacje dotyczące uznania ojcostwa

---

Jeżeli dziecko zostało urodzone przez kobietę niezamężną, rozwiedzioną lub wdowę ojciec dziecka zostanie wpisany do metryki urodzenia dziecka wyłącznie po uznaniu ojcostwa w stosunku do tego dziecka. Jeżeli w chwili narodzin dziecka rodzice nie posiadają odpowiedniego dokumentu, uznania ojcostwa można dokonać w Urzędzie Stanu Cywilnego w Schwedt n. Odrą po uiszczeniu opłaty. W tym celu należy dodatkowo dostarczyć następujące dokumenty:

- skrócony polski akt urodzenia **lub** międzynarodowy wypis z rejestru urodzeń ojca
- dowód osobisty **lub** paszport oraz zaświadczenie o zameldowaniu z tłumaczeniem na język niemiecki

Ponieważ uznanie ojcostwa następuje według prawa polskiego, zaświadczenie o uznaniu ojcostwa zostanie przesłane do urzędu powiatowego w Prenzlau. W tym przypadku wydanie aktu urodzenia opóźni się o kilka dni.

**UWAGA: Wszystkie tłumaczenia muszą być sporządzone przez tłumacza przysięgłego.**

**Wszystkie matki oraz wszyscy rodzice proszeni są o umówienie z pracownikiem USC terminu spotkania (telefonicznie lub osobiście, Tel. +49 3332 446 833 lub +49 3332 446 832 lub +49 3332 446 830). Złożenie wymaganych dokumentów w Urzędzie Stanu Cywilnego w Schwedt jest możliwe jeszcze przed poświadczeniem narodzin dziecka.**

**Jeżeli nie mówicie Państwo w języku niemieckim w stopniu komunikatywnym, należy na wyznaczony termin przeprowadzić tłumacza!**

Z poważaniem

Urząd Stanu Cywilnego  
w Schwedt n. Odrą